

本主日 (9/4) 棕枝主日轮值同工

下主日 (16/4) 复活主日轮值同工

服务台: 黄温姐妹
招待与 孙淑真姐妹
收奉献: 陈碧云姐妹
主祷: 詹兴义执事
讲员: 黄遨游牧师
讲题: 【这是谁?】
经文: 诗 118:1-2、19-29
太 21:1-11
书信/代祷: 詹兴义执事
翻译: 洪瑞玉姐妹
圣餐助理: 黄群俊弟兄
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 林爱珠姐妹
关怀: 邱颖勤托士
林秋萍姐妹

服务台: 陈爱芝姐妹
招待与 赵康欣姐妹
收奉献: 何小莺姐妹
主祷: 詹兴义执事
讲员: 黄遨游牧师
讲题: 【经历、信靠、见证、传扬】
经文: 徒 10:34-43
翻译: 陈文祥执事
读经: 胡雨涵姐妹
代祷: 詹兴义执事
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 黄群俊弟兄
关怀: 蓝群芳师母
黄温姐妹
郑惠砧姐妹
插花: 郑惠砧姐妹

主设立圣餐日
13/4 (周四) 8 PM
联合崇拜轮值同工

救主受难日
14/4 (周五) 9.30 AM
联合崇拜轮值同工

主祷: 黄遨游牧师
讲员: 黄国明牧师
讲题: 【仆人君王 The Servant King】
经文: 出 12:1-14
腓 2:1-11
可 14:26-15:20
福音: 约 13:1-17、31b-35
翻译: 黄遨游牧师
读经: 吴良荣传道、林慧萍传道
朱明伟弟兄、梁淑贞传道
圣餐协助: 黄国明牧师
圣餐助理: 关达升弟兄、齐国耀执事
报告: 黄遨游牧师
钢琴: 郑鸿恩传道

招待: *梁银珠姐妹、许毓珍姐妹
许爱珍姐妹
收奉献: *刘炳汉夫妇、林柳生夫妇
罗秋霞姐妹、施慧玲姐妹
主祷: 黄遨游牧师
讲员: 吴良荣传道
讲题: 【君王十架 King's Cross】
经文: 诗 22:1-21
翻译: 邱颖勤托士
读经: 郑志晖弟兄
风琴: 叶明鸿托士



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
Rev Huang Ao-You (Vicar)
aoyou@cogsanglican.org
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
Pastor Tay Hong Ern
hongern@cogsanglican.org
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
Pastor Moses Ng
mosesng@cogsanglican.org
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)
Ps Jeannie Ng Su Ngee
jeannie_ng@sanh.org.sg
98539659 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)
Bro Sherman Lee Shuen Ern
lee-sherman@hotmail.com
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
Bro Frederick Kwan Tuck Sing
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

复活前主日/棕枝主日

Palm Sunday

9/4/2017

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本圣经文	Today's Scripture	诗篇 Ps. 118: 1 - 2, 19 - 29
本日福音	Gospel Reading	马太福音 Matt 21: 1 - 11
讲道	黄遨游牧师	
讲题	【这是谁?】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 66 (公)
尼吉亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日4月16日早祷崇拜: 复活主日|圣洗礼

上主日4月2日崇拜总人数: 304【华语堂: 201 | 双语堂: 103】

1. 欢迎大家, 特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。
2. **新朋友迎新午餐**
本堂于今天下午, 有迎新午餐接待新朋友。地点: PFA, 副堂楼上。欢迎在今年来到我们教会崇拜的新朋友出席, 在双语堂崇拜后请留步与我们共享午餐, 彼此有一段交流时间, 也让我们能更好的认识您。
3. **基督教教育: 纪念宗教改革五百周年 — 《来认识》系列**
圣公会是否是宗教改革的成果之一? 她的特色在哪里?
讲题: 『宗教改革与圣公会』 (英语)
讲员: 黄国明牧师, 圣公会善牧堂英文部牧师
今天 1 - 2 pm 地点: 副堂课室1 & 2。
4. **“迈向60”的教会T-Shirt开始售卖!**
会友在崇拜后可以到T-Shirt服务台试穿和订购。截止日期: 4月30日。
价格: 大人\$8, 小孩\$7。
注: 有参加生活营的朋友试穿就可以, 营费已包含T-Shirt。
5. **圣周联合崇拜聚会**
4月13日(周四)、 8pm — 主设立圣餐日崇拜(牧区联合)
4月14日(周五)、 9.30am — 救主受难日联合崇拜
4月16日 复活主日/圣洗礼 — 8.30am (华语崇拜)、10.45am (双语崇拜)
让我们把这段时间献上一起来守这圣周。
6. **乐龄团契 - 医学讲座**
主题: 『失智症与忧郁症讲座』 飞跃讲员: 张朝宇先生
日期: 4月15日、5月6日 (星期六) 时间: 1 - 3 pm, 善牧堂
欢迎带新朋友来参加。有茶点招待。
7. **2017年墓园思亲**
今年的墓园思亲将于4月15日在下列两个基督教墓园举行:

时间	地点	负责牧师
3pm	蔡厝港墓园	杨清华牧师/Revd Vincent Hoon
3pm	众圣纪念堂(宝发路)	郑成刚法政牧师/陈春官牧师

8. **与牧正相约:** 请所有12岁以下孩童的父母亲, 在下主日4月16日, 双语堂崇拜后到副堂二楼课室 1 & 2 与黄遨游牧师会见。谢谢。
9. **2017年第二季信徒夜校课程(共6课)**
课程《玛拉基书》 导师: 林秀娟会吏
《希伯来书》 汤郑雄牧师
开课日期: 4月17日(星期一) 7.30 - 9.30pm 地点: 圣安德烈座堂
报名截止日期: 4月11日(星期二)。
报名费: 截止日期前, 每课程\$10; 截止日期后, 每课程\$20。
10. **2017年华文部信徒领袖交流会**
勉励: 主教的话 - 罗豫敬主教 主题讲员: 余发平牧师(博士)
主题信息: 做更大的事 — 教会使命与责任的反思(约14:6-15)
日期: 4月22日(星期六) 时间: 9.30am - 2pm 地点: 善牧堂
详情请参阅海报。免费参加。请到服务台报名, 截止日期: 4月14日。
11. **改革500圣乐节音乐会**
哈利路亚圣乐社将在4月22日举办圣乐节音乐会 - 以联合教会诗班演唱与会众参与: 诗歌以中文, 英文, 德文 以及拉丁文呈现。
地点: 新加坡生命堂, 2楼礼堂 时间: 7.30pm
入场票: \$25 (善牧堂会友特价\$20), 可向杨秀娟姐妹或服务台订购。
12. **乐龄聚会 - 乐龄身心灵健康讲座**
讲题: 『认识忧郁症、失智症、心身健康』
讲员: 张朝宇导师, 飞跃社区服务社工
日期: 4月26日、5月3日(星期三) 10.30am - 12 pm 地点: 善牧堂
有预备午餐, 两天午餐收费\$4。欢迎带新朋友来参加。
13. **2017年会友大会联合崇拜, 9.30am**
+ 4月30日, 联合崇拜后举行。
+ 今天就到服务台索取大会手册, 每个家庭领取一份。
+ 新一届的执事提名, 今天开始。截止日期: 4月23日。提名表格可向牧正索取。
+ 审核后的账目已经公布并贴在布告栏上供会友参阅。
+ 要提问问题的, 可以书面通知并交给教会办公室, 截止日期: 4月23日。
14. **亲子工作坊: 『励志一生, 坚毅前行』**
日期: 5月13日(星期六) 时间: 2 - 4.30 pm, 善牧堂幼稚园
报名费: 夫妇每对\$55 (含茶点), 截止日期: 4月30日。
15. **“2047” - 善牧堂嘉年华**
今年的嘉年华会定在 9月9日(星期六)进行。摊位登记现已开放, 可向服务台索取食物摊位、游戏摊位、或其他各类摊位的申请表格。截止日期在五月中。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

9 Apr 2017

2 April Total Attendance: 304 (Mandarin Service: 201 / BL Service: 103)

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

2 Newcomers Welcome Lunch

We are hosting a welcome lunch for our new friends after the Bi-Lingual service today. It is our privilege to have you at our services. Do stay back for a time of fellowship and for us to know you better. Lunch will be served at the Pre-Function Area (PFA), Upper Church Hall.

3 Commemorating the Reformation 500th Anniversary Discovery Series

Topic: "Reformation and Anglican Church" (in English)
Is the Anglican Church a fruit of Reformation? What are her characteristics?
Speaker: Revd Jonathan Wong, Priest, COGS English Congregation
1 - 2pm today, Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

4 "Towards our 60th" - Church T-Shirt Orders

Members interested to order T-shirts, please proceed to the T-shirt Sales Counter for size fitting and payment.
Price each: Adult: \$8, Child: \$7. Closing date: 30 April.
Note: Registered campers need not pay as is included in the camp fee.

5 Holy Week Services

13 April — Maundy Thursday, 8pm (Combined)
14 April — Good Friday, 9.30am (Combined)
16 April — Easter Sunday / Baptism Service, 8.30am (Mandarin),
10.45am (Bi-Lingual).
Come and join us at the above Services as we observe Holy Week.

6 Senior Citizen's Fellowship - Health Talk Series

Topic: "Dementia & Depression Talk 1 & 2" (in Mandarin)
Speaker: Mr Henry Chang, Case Worker, Fei Yue Community Services
Dates: Saturdays, 15 April & 6 May, 1-3 pm at COGS.
Do invite family and friends. All are welcome. Refreshments will be served.

7 Easter Eve Memorial Services

The Easter Eve Memorial Services will be held on Saturday, 15 April at the following two venues.

Time	Venues	Clergy I/C
3pm	CCK Christian Cemetery	Revd Eric Yong/Revd Vincent Hoon
3pm	All Saints' Memorial Chapel Poh Huat Road	Revd Canon Dr Louis Tay / Revd James Tan Choon Kwan

8 **Meeting with Vicar:** Revd Huang would like to meet all parents, with kids under 12 years, next Sunday 16 April, after the Bi-Lingual service.
Venue: Upp Church Hall, R1/2.

9 2017 Q2 Night Classes by DOS Chinese Board

Course 1: Book of Malachi by Ds Lena Lim Siew Chien
Course 2: Book of Hebrews by Revd Thong Tang Hiong
Start Date: 17 April (over 6 Mondays)
Time: 7.30pm - 9.30pm Venue: St Andrew's Cathedral
Fee: \$10 per course. After closing date 11 April: \$20 per course.

10 2017 Lay Leaders Conference (Chinese)

Date: Saturday, 22 April Time: 9.30am – 2:00pm, COGS
Exhortation: Bp Low Jee King Speaker: Revd Dr Ivan Ee
Topic: 做更大的事—教会使命与责任的反思 (John 14:6-15)
Refer to poster for workshop and conference details. Admission is free but registration is required for workshop placements and lunch catering.
Closing date: 14 April (Friday).

11 Reformation 500 Hymn Festival Concert

An evening of Christian classics and contemporary songs with an overview of the development of Church Music by Hallelujah Oratorio Society.
Overview in Mandarin; choir presentations with congregation participation; songs in English, Mandarin, German & Latin.
Date: 23 April, 7.30pm Venue: Singapore Life Church L2 Sanctuary
Tickets: \$25 ea (COGS members \$20), contact Carol Yong or Info Desk.

12 Senior Citizen's Gathering

Topic: "Wellness for Seniors" (in Mandarin)
Speaker: Mr Henry Chang, Case Worker, Fei Yue Community Services
Dates: Wednesdays, 26 April & 3 May, 10.30am–12pm, COGS
Lunch will be catered on both days at \$4 per person.
Do invite family and friends. All are welcome.

13 2017 AGM Combined Service, 9.30am

- AGM will be held on 30 April after the Combined Worship Service.
- AGM Handbook is available for Electoral Roll Members' collection from today, one booklet each family.
- Nominations for New PCC members commence today and ends on 23 April. Nomination Forms can be collected from Vicar.
- Audited Accounts are up on the Notice Board for viewing.
- Questions to be raised shall be submitted in written format and send to the Church Office. Closing Date: 23 April.

14 Parent Workshop

Mental Wellness: "Enabling Potential & Building Resilience in Your Child"
Date: 13 May 2017 (Saturday) Time: 2.00 – 4.30pm
Venue: Queenstown Good Shepherd Kindergarten
Cost: \$55 per couple (with refreshment) . Closing date: 30 April.

15 "2047" - COGS Carnival

Date: Saturday, 9 September 2017
Stall registrations are now open. Forms for Food stall, Games stall or any other kind of stalls are available at the Info Desk. Registrations will end in mid-May.